

- **ISTRUZIONI X REGOLAZIONE TEMPERATURA CONTROLLO INDIPENDENTE PER MODELLO LIRA.**
- **INSTRUCTIONS FOR REGULATING INDEPENDENT TEMPERATURE CONTROL FOR LIRA MODEL.**
- **INSTRUCTIONS POUR LA RÈGULATION DE LA TEMPERATURE CONTROL INDIPENDENT POUR MODÈLE LIRA.**
- **INSTRUCCIONES PARA LA REGULACIÓN DE TEMPERATURA CONTROL INDEPENDIENTE PARA MODELO LIRA.**
- **ANLEITUNG ZUR EINSTELLUNG DER UNABHÄNGIGEN TEMPERATURKONTROLLE FÜR MODELLE LIRA.**

**TCI + ES**  
**TEMPERATURE CONTROL INDIPENDENT**  
**+ ENERGY SAVING**



**UTILIZZATORE**  
**USER**  
**UTILISATEUR**  
**USUARIO**  
**BENUTZER**

# POSIZIONE DI FUNZIONAMENTO COMMUTATORE



**0**

**MACCHINA SPENTA**



**1**

**CARICO ACQUA  
ED ALIMENTAZIONE  
SENZA RISCALDAMENTO**



**2**

**ALIMENTAZIONE E  
RISCALDAMENTO  
CALDAIA CON POTENZA  
DIMEZZATA**



**3**

**ALIMENTAZIONE E  
RISCALDAMENTO  
CALDAIA CON POTENZA  
MASSIMA**

# **INTERRUTTORE RESISTENZA CALDAIA GRUPPO**



**RISCALDAMENTO CALDAIA  
GRUPPO CON POTENZA  
DIMEZZATA**



**RISCALDAMENTO CALDAIA  
GRUPPO CON POTENZA  
MASSIMA**

## ACCENSIONE

- DOPO AVER ACCESO LA MACCHINA SUL DISPLAY APPARE LA SCRITTA **oFF**

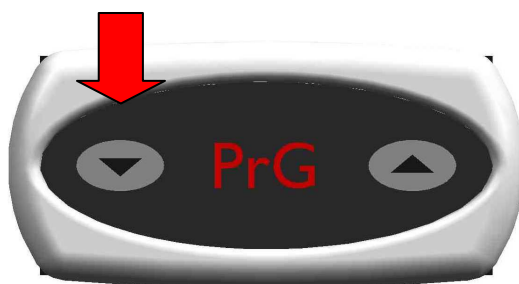


- ACCENDERE IL REGOLATORE PREMENDO IL TASTO INDICATO .  
SUL DISPLAY APPARIRA' UN VALORE QUALSIASI **XX**

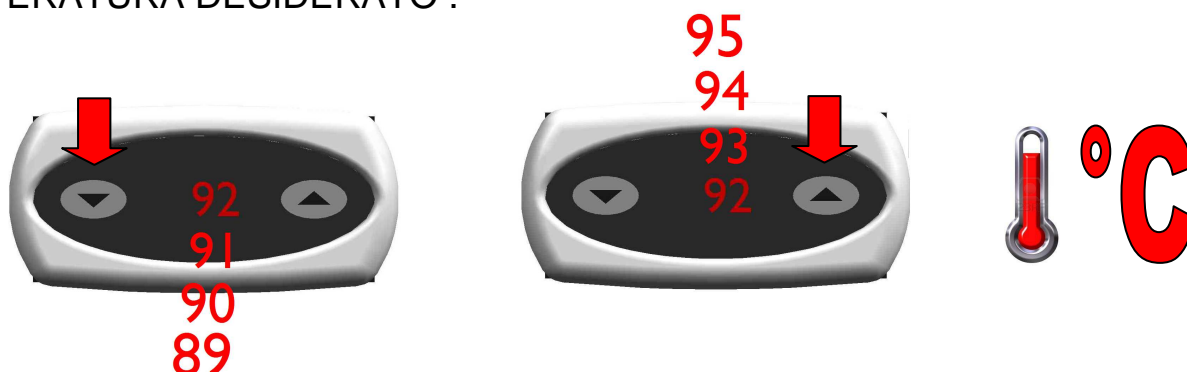


## PROGRAMMAZIONE DELLA TEMPERATURA

- PREMERE IL TASTO INDICATO .  
QUINDI SUL DISPLAY APPARIRA' LA SCRITTA **PrG**



- PREMERE IMMEDIATAMENTE IL TASTO DX FINCHE' SUL DISPLAY APPARE UN VALORE , QUINDI CONTINUARE A PREMERE IL TASTO A DX , PER AUMENTARE , O IL TASTO A SX , PER DIMINUIRE IL VALORE DI TEMPERATURA DESIDERATO .



IL VALORE IMPOSTATO DEVE ESSERE COMPRESO TRA UN MINIMO DI 85°C ED UN MASSIMO DI 105°C.

DOPO 3 SECONDI DALLA PRESSIONE DELL' ULTIMO TASTO IL DATO È MEMORIZZATO ED IL DISPLAY VISUALIZZA LA TEMPERATURA.



IL VALORE IMPOSTATO DEVE ESSERE COMPRESO TRA UN MINIMO DI 176°F ED UN MASSIMO DI 266°F.

DOPO 3 SECONDI DALLA PRESSIONE DELL' ULTIMO TASTO IL DATO È MEMORIZZATO ED IL DISPLAY VISUALIZZA LA TEMPERATURA.

## SPEGNIMENTO

- PER SPEGNERE IL REGOLATORE PREMERE PER 2 SECONDI IL TASTO INDICATO FINCHE' SUL DISPLAY APPARE LA SCRITTA **oFF** .



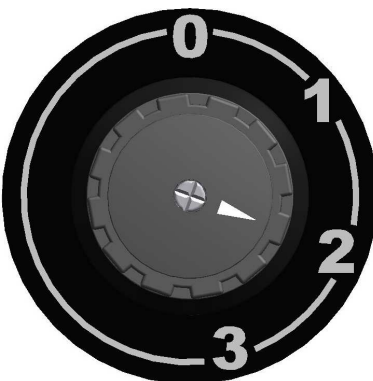
# MAIN SWITCH OPERATION POSITION



|          |                           |
|----------|---------------------------|
| <b>0</b> | <b>SWITCH OFF MACHINE</b> |
|----------|---------------------------|



|          |  |
|----------|--|
| <b>1</b> | <b>WATER FILL AND<br/>CURRENT WITHOUT<br/>BOILER HEATING</b> |
|----------|--|



|          |  |
|----------|--|
| <b>2</b> | <b>HALF POWER BOILER<br/>HEATING AND CURRENT</b> |
|----------|--|



|          |  |
|----------|--|
| <b>3</b> | <b>FULL POWER BOILER<br/>HEATING AND CURRENT</b> |
|----------|--|

# SWITCH HEATING BOILER GROUP



**HALF POWER HEATING  
GROUP BOILER**



**FULL POWER BOILER  
GROUP HEATING**

## INITIALIZING

- AFTER YOU TURN THE MACHINE ON, THE **oFF** SIGN WILL APPEAR ON THE DISPLAY.

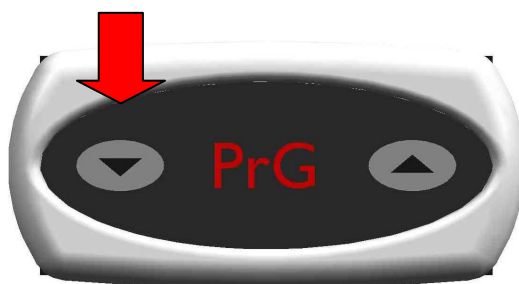


- TO TURN ON THE TEMPERATURE CONTROL, PRESS THE BUTTON INDICATED AND A VALUE WILL APPEAR ON THE DISPLAY **XX**



## PROGRAMMING THE DESIRED TEMPERATURE

- PRESS THE INDICATED BUTTON ON THE TOUCHPAD AND THE LETTERS **PrG** WILL APPEAR ON THE DISPLAY.





- IMMEDIATELY PRESS THE BUTTON “DX” UNTIL THE DISPLAY SHOWS A VALUE, CONTINUE PRESSING THE “DX” BUTTON TO INCREASE THE TEMPERATURE OR PRESS THE BUTTON “SX” TO LOWER THE TEMPERATURE.



THE TEMPERATURE THAT YOU WISH TO PROGRAM CANNOT BE LESS THAN 85°C OR MORE THAN 105°C.

AFTER 3 SECONDS, FROM YOUR FINAL INPUT, THE PROGRAM IS IN MEMORY AND THE ACTUAL TEMPERATURE WILL APPEAR ON THE DISPLAY.

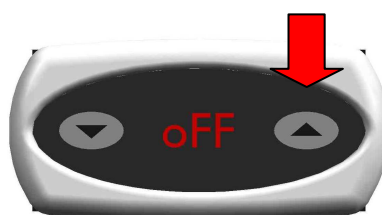


THE TEMPERATURE THAT YOU WISH TO PROGRAM CANNOT BE LESS THAN 176°F OR MORE THAN 266°F.

AFTER 3 SECONDS, FROM YOUR FINAL INPUT, THE PROGRAM IS IN MEMORY AND THE ACTUAL TEMPERATURE WILL APPEAR ON THE DISPLAY.

## TURNING OFF

- TO TURN OFF THE TEMPERATURE CONTROL, PRESS FOR 2 SECONDS THE BUTTON INDICATED UNTIL THE **oFF** SIGN APPEARS.



# POSITION DE FONCTIONNEMENT DU COMMUTATEUR



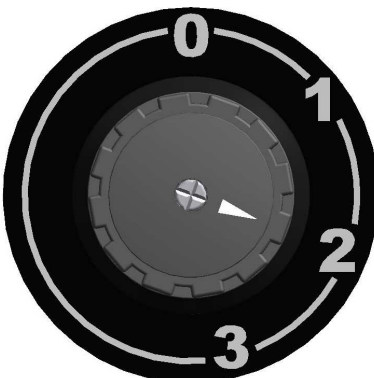
**0**

**MACHINE FERMÉ**



**1**

**CHARGÈ DE L'EAU ET  
ALIMENTATION SANS  
CHAUFFAGE**



**2**

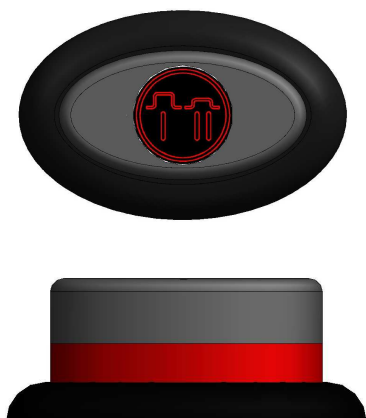
**ALIMENTATION ET  
CHAUFFAGE CHAUDIERE  
AVEC DEMI PUISSANCE**



**3**

**ALIMENTATION ET  
CHAUFFAGE CHAUDIERE  
AVEC MAXIMAL  
PUISSANCE**

# INTERRUPTEUR RESISTANCE CHAUDIERE GROUPE



**CHAUFFAGE CHAUDIERE  
GROUPE AVEC DEMI  
PUISSANCE**



**CHAUFFAGE CHAUDIERE  
GROUPE AVEC MAXIMAL  
PUISSANCE**

## ALLUMAGE

- APRÈS AVOIR ALLUMÉ LA MACHINE SUR L'AFFICHEUR APPARAÎT **oFF**



- ALLUMER LE RÉGULATEUR EN APPUYANT SUR LA TOUCHE INDICUÉE. SUR L'AFFICHEUR APPARAÎTRA UNE VALEUR QUELCONQUE **XX**

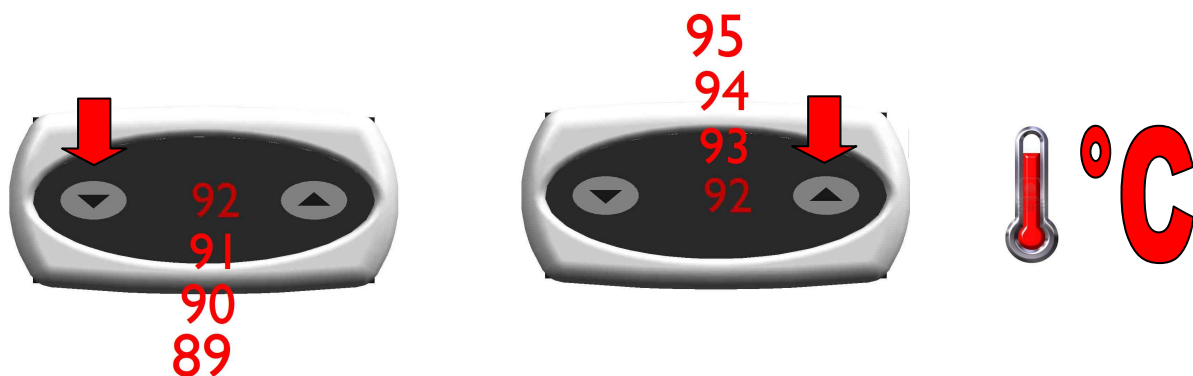


## PROGRAMMATION DE LA TEMPERATURE

- APPUYER LA TOUCHE INDICUÉE. L'AFFICHEUR INDICUERA **PrG**



- APPUYER IMMÉDIATEMENT LA TOUCHE DX JUSQU'À CE QU'IL APPARAISSE SUR L'AFFICHEUR UNE VALEUR, ENSUITE CONTINUER À APPUYER LA TOUCHE DROITE POUR AUGMENTER ET LA GAUCHE POUR DIMINUER LA TEMPÉRATURE DÉSIRÉE.



LA VALEUR PROGRAMMÉE DOIT ÊTRE CONTENUE ENTRE 85 ET 105°C.  
APRÈS 3 SECONDES D'APPUI SUR LA DERNIÈRE TOUCHE, LA VALEUR EST  
NÉCESSAIRE ET LA TEMPÉRATURE EST AFFICHÉE.



LA VALEUR PROGRAMMÉE DOIT ÊTRE CONTENUE ENTRE 176 ET 266°F.  
APRÈS 3 SECONDES D'APPUI SUR LA DERNIÈRE TOUCHE, LA VALEUR EST  
NÉCESSAIRE ET LA TEMPÉRATURE EST AFFICHÉE.

## FERMETURE

- POUR ÉTEINDRE LE RÉGULATEUR, APPUYER DURANT 2 SECONDES LA TOUCHE INDICUÉE JUSQU'À CE QUE L'AFFICHEUR INDIQUE **oFF**.



# POSICION DE FUNCIONAMIENTO COMMUTADOR



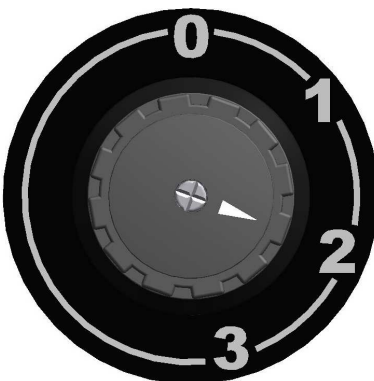
**0**

**MAQUINA APAGADA**



**1**

**CARGADA AGUA Y  
ALIMENTACION SIN  
CALEFACCION**



**2**

**ALIMENTACION Y  
CALEFACCION CALDERA  
CON POTENCIA  
DEMEDIADA**



**3**

**ALIMENTACION Y  
CALEFACCION CALDERA  
CON POTENCIA MAXIMA**

# INTERRUPTOR RESISTENCIA CALDERA GRUPO



**CALEFACCION CALDERA  
GRUPO CON POTENCIA  
DEMEDIADA**



**CALEFACCION CALDERA  
GRUPO CON POTENCIA  
MAXIMA**

## ENCENDIDO

- DESPUÉS DE ENCENDER LA MÁQUINA, EN EL DISPLAY APARECERÁ ESCRITO **oFF**



- ENCENDER EL REGULADOR PRESIONANDO LA TECLA INDICADA. EN EL DISPLAY APARECERÁ UN VALOR CUALQUIERA **XX**



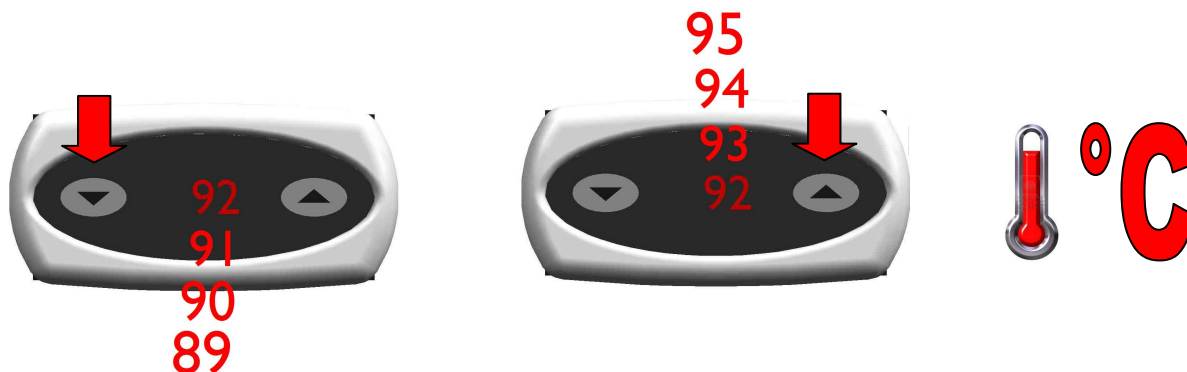
## PROGRAMACIÓN DE LA TEMPERATURA

- PULSAR LA TECLA INDICADA. POR CONSIGUIENTE, EN EL DISPLAY APARECERÁ ESCRITO **PrG**





- PULSAR INMEDIATAMENTE LA TECLA DX HASTA QUE EN EL DISPLAY APAREZCA UN VALOR. TRAS ESTO, CONTINUAR PULSANDO LA TECLA A DX PARA AUMENTAR O LA TECLA A SX PARA DISMINUIR EL VALOR DE LA TEMPERATURA DESEADA.



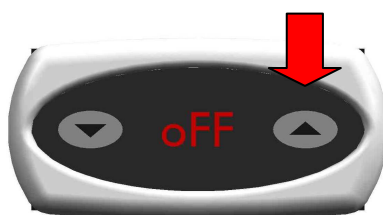
EL VALOR CONGIFURADO DEBE ESTAR COMPRENDIDO ENTRE UN MÍNIMO DE 85°C Y UN MÁXIMO DE 105°C. DESPUÉS DE 3 SEGUNDOS TRAS HABER PULSADO LA ÚLTIMA TECLA, EL DATO ES MEMORIZADO Y EL DISPLAY VISUALIZA LA TEMEPERATURA.



EL VALOR CONGIFURADO DEBE ESTAR COMPRENDIDO ENTRE UN MÍNIMO DE 176°F Y UN MÁXIMO DE 266°F. DESPUÉS DE 3 SEGUNDOS TRAS HABER PULSADO LA ÚLTIMA TECLA, EL DATO ES MEMORIZADO Y EL DISPLAY VISUALIZA LA TEMEPERATURA.

## APAGADO

- PARA APAGAR EL REGULADOR, PULSAR DURANTE 2 SEGUNDOS LA TECLA INDICADA HASTA QUE EN EL DISPLAY APAREZCA ESCRITO **oFF**.



# FUNKTIONIEREN POSITION VON UMSCHALTER



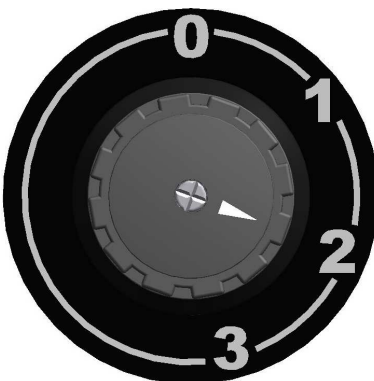
**0**

**KAFFEEMASCHINE LÖSCHT**



**1**

**WASSER LADEN UND  
ERNÄHRUNG OHNE  
ERWÄRMUNG**



**2**

**ERNÄHRUNG UND  
ERWÄRMUNG VON  
KESSEL MIT HALB MACHT**



**3**

**ERNÄHRUNG UND  
ERWÄRMUNG VON  
KESSEL MIT MAXIME  
MACHT**

# SCHALTER VON HEIZUNG KESSEL GRUPPE



**ERWÄRMUNG VON KESSEL  
GRUPPE MIT HALB MACHT**



**ERWÄRMUNG VON KESSEL  
GRUPPE MIT MAXIME MACHT**

# EINSCHALTEN

- NACH EINSCHALTEN DER MASCHINE ERSCHEINT IM DISPLAY **oFF**



- DIE MARKIERTE TASTE DRÜCKEN BIS IM DISPLAY EIN WERT **XX** ERSCHEINT



# PROGRAMMIEREN DER TEMPERATUR

- DIE MARKIERTE TASTE DRÜCKEN. ES ERSCHEINT IM DISPLAY **PrG**



- SOFORT DIE RECHTE TASTE DRÜCKEN. ES ERSCHEINT EIN WERT IM DISPLAY, DER MIT DER RECHTEN TASTE ERHÖHT UND MIT DER LINKEN TASTE VERRINGERT WIRD.



DER EINGESTELLTE WERT MUSS ZWISCHEN EINEM MINIMUM VON 85°C UND EINEM MAXIMUM VON 105°C LIEGEN.

3 SEKUNDEN NACH DEM DRÜCKEN DER LETZTEN TASTE IST DER WERT GESPEICHERT UND DAS DISPLAY ZEIGT DIE TEMPERATUR AN.



DER EINGESTELLTE WERT MUSS ZWISCHEN EINEM MINIMUM VON 176°F UND EINEM MAXIMUM VON 266°F LIEGEN.

3 SEKUNDEN NACH DEM DRÜCKEN DER LETZTEN TASTE IST DER WERT GESPEICHERT UND DAS DISPLAY ZEIGT DIE TEMPERATUR AN.

## AUSSCHALTEN

- ZUM AUSSCHALTEN DER EINHEIT DIE MARKIERTE TASTE FÜR 2 SEKUNDEN DRÜCKEN, BIS DER WERT **oFF** .IM DISPLAY ANGEZEIGT WIRD.

